

Достаточно было выследить небольшую группу Рейфов, жестоко убить их, попросить моего нетраннера поднять их цифровые сигналы и сетевые коды и выдать себя за потенциального покупателя перед угонщиком автомобилей NC. Для человека, который добровольно и сознательно имел дело с самыми отъявленными мерзавцами, каких только могли предложить незаконные Пустоши, Кирк был до глупости небрежен в своей безопасности, как цифровой, так и физической. Вероятно, он решил, что если присвоить себе титул "ремонтника", то ни один эдгеруннер и пальцем не пошевелит против него.

Жаль только, что, если судить по сленгу NC, я не эдгеруннер, а гангун. Гангун, который ненавидит ремонтников. Плохой день для него.

Он тоже так удивился, когда я не пришел с обещанными эдди. Придурок. Его дядя пытался запугать меня, чтобы я выполнил свою часть сделки, что в итоге оказалось очень недолговечной ошибкой с их стороны (честно говоря, он был просто большим гребаным неряхой, а я - гребаной горой суперсолдат, что, по мнению ганка, должно было случиться?). Кирк испугался (теперь, если быть честным с трусливым говнюком, большинство людей, кроме самого Адама Смэшера, тоже испугались бы, увидев, как я помог "Большому" Джо сбросить 250 фунтов всего за минуту), но, как уже было сказано, он также продешевил со своей цифровой безопасностью, и благодаря моему нетраннеру его призывы о подкреплении не прошли.

И по сей день Дино Динович не знает, что случилось с его автодилером (может, он думает, что Кирк Сойер увлекся открытой дорогой и присоединился к Рейфам?), а если и знает, то ремонтник достаточно умен, чтобы притвориться, что не знает.

Куча неприятностей и кровопролитие из-за машины, и Снежный человек чуть не наказала меня своей кувалдой, но, черт возьми, оно того стоило.

Наконец, что-то, что я мог назвать полностью своим. Малейшее чувство самоопределения и нормальности впервые за всю мою поганую жизнь. Эта Quadra была гребаным спасательным кругом для моей психической стабильности, дни, когда я просто вел машину или чистил ее (и, конечно, повторял "воск на... воск снят", как я это делал), были одними из самых спокойных и мирных в моей жизни. На мне не было много хрома, но, учитывая мои... уникальные обстоятельства, если бы не красота автомобиля, которым был мой Avenger, я, вероятно, уже стал бы киберпсихом, поскольку 2077 год становился все ближе и ближе, и легко понять почему.

Туре-66 - моя любимая машина во всем Ночном Городе, даже если она противостоит Caliburns, Aerondights или даже другим Quadra, таким как Turbo-R V-Tech. Avenger - просто самая сексуальная версия Туре-66, но, к сожалению, она не была разработана с учетом того, что в качестве водителя в ней будет сидеть чудовищно большой член банды Animal.

Поэтому, это больше мой... "прогулочный" автомобиль. Моей рабочей лошадкой, а на самом деле рабочей лошадкой моей команды Хищников, был заряженный Chevillon Emperor 620 Ragnar. Шевиллоны распространены, поэтому они не выделяются (сильно), и они уже достаточно прочные и легко модернизируемые. И, надо сказать, они предлагали больше места

для таких громадин, как я, чем мой элегантный и изящный Туре-66.

Но бизнес Фарадея был целью Арасаки. На нем было больше красных флажков, чем в СССР, особенно здесь, в НК. Я настоял на том, что ничего из этого не должно быть отслежено до нас. Маски для всех, выход в сеть только в целях слежения, но не взлома, никакого оборудования, которым мы владели сами, только оборудование, которое мы могли безопасно выбросить после этого.

И я не имел в виду то, что имел в виду BudgetArms. Их дерьмо было буквально "выбросить после использования", учитывая, что их оружие имело тенденцию плавиться прямо в руках. Побочным эффектом было использование пластика для корпуса оружия, что также означало, что (особенно в руках животного) оружие могло развалиться еще до того, как вы успеете его расплавить.

Я ни за что не собирался брать на борт оборудование для подобных приключений, если оно могло развалиться в любой момент, как та дурацкая гильотина в спортзале "Трипл Экстрим".

Фарадей попытался переложить это на меня, сказав, что он компенсирует мои дополнительные расходы на новое оборудование за счет повышения цены, но я жестко пресек это предложение. Он поставлял информацию и снаряжение, и мы должны были использовать и то, и другое, чтобы доставить ему цель. Нет информации и снаряжения - нет цели. Он пытался надуть меня (потому что, конечно, пытался), этот гребаный мудака, но он не был таким уж большим человеком, как ему хотелось бы думать, и я отдал приказ каждому животному, готовому слушать, не принимать от этого парня никаких предложений.

Что, к моему недоумению, действительно сработало. Что бы ни случилось, ни одно животное не прикоснулось бы к предложению Фарадея даже с десятифутовым шестом. Похоже, в моем титуле Принца Животных есть что-то от меня, да? Или ремонтник с плохой репутацией более токсичен, чем выброшенная на помойку бочка перезрелого СНООН2.

...да, скорее всего, последнее. На Грани, в мире ремонтников и одиночек, репутация - это все, и я отхватил кусок от репутации Фарадея.

Это сильно разозлило четырехглазого ремонтника, и он нанял Маэлстрома на эту должность чуть больше трех месяцев назад. За такие сведения обычно приходится платить, если хочешь получить их от другого ремонтника, но в этот раз я получил их бесплатно от Зигги Кью прямо в вечерних новостях. Как я уже сказал, "Звери" занимают престижное первое место в списке "самых сумасшедших гангунов" в НС, а тонкое чутье Маэлстрома выбивает из колеи даже наше собственное и доставляет его прямо в гребаный Хрустальный дворец в космосе.

Они пытались перехватить эту пизду... взорвав мост. В простоте их логики есть своя прелесть: машине нужна дорога. Нет дороги - машина не поедет. Следовательно, убираем дорогу.

Иногда грань между откровенной гениальностью и абсолютной глупостью становится тревожно тонкой.

К счастью, бандиты установили бомбу возле одной из вставных полос в конце моста, и хотя Маэлстроммеры - одни из самых неприятных бойцов, с которыми я сталкивался на улицах NC, они вряд ли террористы, а значит, их бомба не уничтожила сам мост.

Асфальт, конечно, но остальная часть по-прежнему стояла высокая и непоколебимая. ...ну, по крайней мере, он стоял высоко.

Машина этого урода была бронирована до чертиков (потому что, конечно, бронирована, это же Арасака, в конце концов), а Маэлстроммеры заложили свою бомбу слишком рано, так что водитель нажал на газ, пробился сквозь огонь и дым и вышел с другой стороны.

Высокомерные "боргхеды" даже не догадались поставить блок из своих обрызганных Chevillon Thraxes, так что корпо смог получить приличную фору над ними, пока его лимузин мчался по остальной части моста, с легкостью разбивая все несчастные Galenas и Maimais (спортивная версия компактного маленького автомобиля, снабженная предупреждением производителя "не разгонять машину свыше 60 миль/ч при ветре более 20 миль/ч"), оказавшиеся на его пути.

Конечно, Маэлстром с готовностью отправился в погоню, но бомба - это то, что даже NCPD не может игнорировать, а метка направлялась к Согро Plaza, так что требовалось реальное время реагирования, и они отправились ловить плохих парней. Но это была NCPD, поэтому после кучи аварий и перестрелок, Макс Так был вызван, чтобы положить конец ситуации единственным способом, который Макс Так знал: навсегда.

Насколько я могу судить, ни один Маэлстроммер не выжил.

Я уверен, что их не хватятся даже остальные маэлстромовцы. Сумасшедшие борги не отличаются сентиментальностью.

Я подозревал, что Фарадей не сказал им ни об уровне брони лимузина, ни о том, на какую охрану может рассчитывать цель, и, вероятно, я был не единственным в NC, кто думал так же. Конечно, официально все это не было связано с ним (Maelstrom были достаточно глупы, чтобы провести концерт самостоятельно, не основываясь ни на чем, кроме обещания eddies и собственной хромированной наглости), и провал концерта был частично на Maelstrom за то, что они были кучкой болванов.

Однако, для тех, кто в курсе, в неудаче был виноват и Фарадей, который был настолько глуп, что нанял Maelstrom в первую очередь, а затем даже не предоставил им соответствующую информацию. Провальная сделка обожгла его, и он знал это, и когда он пришел ко мне всего несколько недель назад, то, по сути, с пустым списком продуктов в руках.

Это была одна из самых приятных вещей, которые я когда-либо видел в своей новой жизни, - то, как его три глаза чуть не выпали из черепа, когда он увидел список моих требований, но, надо отдать ему должное, он выполнил все до единого пункта.

Это заняло у него немного времени, но меня это вполне устраивало: чем больше времени проходило, тем больше спадал накал после последнего выступления и увеличивалась вероятность того, что наша цель снова воспользуется дорогами общего пользования. Когда он, наконец, завез последний груз на один из моих складов (ни один из них не располагался в Сан-Доминго, на всякий случай), у меня было две машины (и один грузовик), которые нам понадобятся для выступления.

Две недели, прошедшие с тех пор, были потрачены на их починку, чтобы они могли справиться с бизнесом, и на наблюдение за действиями их владельцев, чтобы мы могли быть уверены, что NCPD не остановит нас из-за украденных номеров, прежде чем мы успеем подъехать к Arasaka содро.

Наконец, через две недели жара спала, и машины были готовы, что Барретт и приехал показать мне в первую очередь, и я прошу его вести дальше, несмотря на то, что Снежная Женщина озабоченно хмурится на своем грузном лице.

Ее настроение настолько плохое, что Барретт колеблется лишь на мгновение, переводя взгляд с меня на мою маму. Она так глубоко задумалась, что мне приходится прочистить горло, чтобы она подняла голову и заметила, что Барретт все еще стоит там. Она отгоняет его кивком, и мой Хищник убегает, бросив на меня короткий извиняющийся взгляд, когда уходит.

Раздражает, но я понимаю. Мне было всего двадцать, а мама была здесь. Тем не менее, он работает в моей команде, а это значит, что он выполняет мои приказы, а не приказы Снежного человека. Заметив мое раздражение, Ма подходит ко мне ближе, мясистый кулак поднимается, чтобы сжать мое широкое плечо.

"Хорошо. Делай то, что считаешь нужным. Но возвращайся, детеныш. Не выходи за рамки своих возможностей, а если выйдешь, знай, когда отступить. Если я тебе понадоблюсь, позови меня, и я убью там все и всех, да?"

Необычно, если говорить о родительском напутствии, но так уж мы, NC Animals, устроены, и за два десятилетия я к этому привык. Я прижимаю Снежного человека к ее плечу и прижимаюсь лбом к ее лбу.

"Будет сделано. Спасибо, ма".

"Давай, выходи и покажи им, из чего ты сделана".

"Обязательно, ма".

Внимание! Этот перевод, возможно, ещё не готов.

Его статус: перевод редактируется

<http://tl.rulate.ru/book/84636/2947360>